

ANNÉE	Licence 3
SEMESTRE	Semestre 6
CODE & INTITULÉ	Unité : U4 Y4GEE6U4 Approfondissement langue & culture
	Y4GEE642 Arts visuels : Textes et images
RESPONSABLE	N. Pavéc
ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE	A. Boutang adrienne.boutang@univ-fcomte.fr N. Pavéc nathalie.pavec@unlp.fr

POINTS ECTS : 6

HORAIRE : CM : 12h ; TD : 24h ; Travail personnel : 100h

Détails de l'élément et contenu des cours

Le cours se compose de deux parties :

- 1) **Cinéma – Du texte à l'écran** (A. Boutang) : 6h CM, 12h TD
- 2) **Images fixes – Modalités de dialogue entre texte et image** (N. Pavéc) : 6h CM, 12h TD

1) Adaptation filmique – De la nouvelle au récit choral : *Short Cuts*, de Robert Altman
L'étude portera sur l'adaptation par Robert Altman d'un ensemble de textes courts de Raymond Carver. On tentera, par des analyses précises de séquences du film, d'examiner par quels biais s'opère la transposition, sur les plans stylistiques, narratifs, et de tonalité. Chacun de ces aspects ouvrira une série de questions. On s'interrogera notamment sur la pertinence de notions comme le minimalisme, aussi bien en littérature qu'au cinéma – en replaçant aussi l'œuvre de R. Altman dans la filiation du courant dit « indépendant » aux Etats-Unis ; on réfléchira à la question de l'altération de la tonalité, du *dirty realism* de Carver à la distance ironique chez Altman. Enfin, on examinera les enjeux en termes de construction narratologique et scénaristique du passage de formes fragmentées, dispersées, à la forme dite du récit choral, dont Altman s'est fait une spécialité.

2) Ce que texte et image font ensemble : formes hybrides entre littérature et arts visuels

On abordera les relations entre texte et image au carrefour entre domaines littéraire et artistique, en passant en revue un large éventail de formes qui combinent sur la page le verbal et le visuel, du calligramme au roman graphique en passant par l'*ekphrasis* poétique, l'illustration et l'essai photographique. Les enjeux seront resitués dans le contexte historique des grandes théories fondatrices sur le rapport entre les arts (telles que l'*Ut pictura poesis* d'Horace ou la division de G.E. Lessing entre arts de l'espace et arts du temps) et, à partir d'un corpus varié, on étudiera comment le XX^e siècle a infléchi la réflexion en basculant de l'idée d'une analogie ou d'une rivalité entre les "Sister

Arts" vers celle d'une multiplicité de modes de transaction, de dialogue, d'oscillation, de résistance et de tensions, qui produisent des effets sur ce qui est dit/montré et qui questionnent notre lecture/regard.

Compétences à acquérir et objectif des cours

Ce cours a pour but de familiariser les étudiants avec certaines problématiques de la relation entre texte et image (fixe et mobile), dans la double perspective de la recherche en Master (où l'intermédialité est un domaine très porteur) et des épreuves du CAPES (qui exigent une bonne capacité à circuler entre documents textuels et visuels).

Objectifs visés :

- Approfondir sa maîtrise du lexique et des outils méthodologiques propres à chaque médium (littéraire, filmique, artistique)
- Pratiquer l'analyse croisée de textes et d'images et réfléchir aux enjeux de l'intermédialité (adaptation, transposition, hybridation, dialogue et tensions...), en lien avec les contextes culturels du monde anglophone.
- Développer sa capacité à structurer et élaborer un discours critique à partir de supports divers (documents iconographiques, filmiques ou textuels, sources critiques), qu'il s'agira d'exploiter et de mettre en relation de façon pertinente et fructueuse.

Au programme

Partie "Cinéma" : Film au programme: OBLIGATOIRE

➔ **Robert ALTMAN, *Short Cuts***

En raison du nombre de cours limité, il est vivement conseillé d'avoir visionné le film **avant le premier cours** (rentrée de janvier).

DVD disponible au Centre Polyglotte: à visionner sur place uniquement. Quelques séances de projection auront lieu (hors cours).

Un lien vers le fichier du film sera communiqué via moodle.

La lecture du **recueil de nouvelles** est également **obligatoire**.

➔ **Raymond CARVER, *Short Cuts: Selected Stories*, Vintage Contemporaries, 1993.**

Partie "Textes/Images fixes" :

Le corpus à étudier pour les TD sera donné au fil du semestre.

➔ **Page Moodle : [Y4GEE642 Arts visuels : Textes et images \(N. Pavec\)](#)**

Bibliographie (Ouvrages disponibles à la BU)

Cinéma :

- André GAUDREAU, *Du littéraire au filmique : système du récit*, A. Colin, 1999.
- Laurent MELLET, Shannon WELLS-LASSAGNE, *Etudier l'adaptation filmique, cinéma anglais-cinéma américain*, Presses Universitaires de Rennes, 2010.

Images fixes (une bibliographie plus complète est fournie sur la page Moodle):

- W. J. T. MITCHELL, *Picture Theory*, University of Chicago Press, 1994.
- Liliane LOUVEL, *Poetics of the Iconotext*, Ashgate, 2011.
- Jeet HEER, Kent WORCESTER (eds.), *A Comics Studies Reader*, University Press of Mississippi, 2009.

Contrôle des connaissances*Rappels*

La présence aux TD (Travaux Dirigés) est obligatoire. En cas d'absence, il faut faire parvenir à votre enseignant.e un justificatif officiel (certificat médical, convocation à un examen,...). L'appel est généralement fait lors des TD et les notes du module ne sont pas prises en compte dans le calcul final s'il y a trois absences injustifiées (ABI) au cours du semestre, ce qui entraîne l'obligation pour vous de passer les examens du module en session 2 (rattrapages de juin).

La présence aux CM (Cours Magistraux) est une nécessité pédagogique, même si l'appel n'est pas fait lors des CM.

L'absence à un examen doit être justifiée dans les trois jours qui suivent l'examen par un justificatif officiel (certificat médical, convocation à un examen). Une absence justifiée (ABJ) donne droit à une note de 0 à l'élément constitutif, ce qui permet le calcul des notes du module. Vous êtes sinon défaillant.e (DEF) pour le module en question et la validation du semestre ne peut pas être effectuée.

Contrôle continu

- 2 devoirs écrits de 3h (un sur chaque partie) : 40% + 40%
- 1 note d'oral : 20%

Dispensés de contrôle continu (DCC)

- 1 devoir écrit de 3h. Il pourra porter sur l'une ou l'autre des 2 parties du module (Cinéma / Images fixes), qui sont donc à travailler toutes les deux.

Rattrapage

- 1 devoir écrit de 3h. Il pourra porter sur l'une ou l'autre des 2 parties du module (Cinéma / Images fixes), qui sont donc à travailler toutes les deux.